

Düdünaar

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:
Lugos, Bonaagasse Nr. 18, (Telefon Nr. 300)
wohin alle Sendungen zu richten sind.
Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und
Mittwoch.

Eigentümer und Herausgeber: Wwe Emil Lechner
Buchdruckerei Husvöth & Hoffer, Lugos, Bonaag. 18
Telefon Nr. 161.

Pränumerationsbedingungen:
Ganzjährig Kr. 16.— Halbjährig Kr. 8.—
Vierteljährig Kr. 4.—
In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit
Franko-Zustellung.
Einzelnummer: Sonntag 20 S., Mittwoch 12 S.

XXV. Jahrgang.

Lugos, den 11. Feber 1917

Nummer 12.

Wilson und die Neutralen.

P. V.-g. Als Präsident Wilson dem Kongreß den Abbruch der diplomatischen Beziehungen zu Deutschland verkündete, gab er der Hoffnung Ausdruck, daß die noch übrig gebliebenen neutralen Staaten sich dem Schritt der nordamerikanischen Union anschließen werden. Bisher hat sich Wilson's Hoffnung nicht erfüllt und mit seinem Liebeswerben hat er bei den Neutralen weder in der öffentlichen Meinung, noch bei den Regierungen Gehör gefunden. Der Grund, der Wilson zu seinem Schritt gegen Deutschland veranlaßt haben mag, liegt für keinen einzigen der Neutralen vor. Den Grund hat Deutschland mit der Ankündigung des schärfsten Tauchbootkrieges keinesfalls gegeben. Denn der von den Mittelmächten angekündigte Tauchbootkrieg war für die Vereinigten Staaten weder eine Neuheit noch eine Ueberraschung, noch bedeutete er seitens Deutschlands den Bruch eines feierlichen Versprechens. Im zweiten Kriegsjahr hat bekanntlich zwischen den Vereinigten Staaten und Deutschland anlässlich der Versenkung von Dampfern ein Notenwechsel stattgefunden, in dessen Verlauf sich Deutschland bezüglich des Unterseebootkrieges zu manchen Zugeständnissen gegenüber der Union verpflichtet, jedoch unter der ausdrücklichen Bedingung, daß es sich völlige

Freiheit seiner Handlungen vorbehält, falls es nicht gelingt, England zur Einhaltung der anerkannten Gesetze des Völker- und Seerechts zu bewegen. Wie England seither ohne jede Grenze sich über diese Gesetze hinwegsetzt, ist männiglich bekannt, ebenso wie daß Präsident Wilson sich England gegenüber angesichts dieser flagranten Verletzungen des Völkerrechts mit sehr milden und in Folge dessen erfolglos gebliebenen Protestnoten begnügte. Nicht Deutschland ist es also, das mit der Anwendung der schärfsten Waffe im Seekrieg ein feierliches Versprechen gebrochen hat, sondern die Regierung der Union ist es, die durch Unterlassung jeden ernstlichen Versuches, England zur Einhaltung der völkerrechtlichen Grenzen zu zwingen, die Mittelmächte zur Anwendung der schärfsten, ihnen zu Gebote stehenden Kriegswaffe gezwungen hat. Präsident Wilson, dessen Gutgläubigkeit und abgeklärte Weisheit wir weder offen noch insgeheim in Zweifel ziehen, hat es für richtig befunden, mit dem Schritt gegen Deutschland — wenn er sich damit auch noch nicht auf die Seite der Entente stellt — dem Böhnerverband zumindest einen guten Dienst leisten zu wollen.

Er konnte das umso leichter tun, als die Vereinigten Staaten Tausende Kilometer von den Kriegsschauplätzen entfernt sind, — so weit, daß der Donner selbst der schwersten Geschütze

keinen Amerikaner im Schlafe zu stören vermag. . . Anders liegt es aber in den neutralen Staaten Europas. Das Schicksal der von der Entente „beschützten“ Kleinstaaten ist für sie nicht verlockend genug, um sich Amerika zuliebe in kriegerische Abenteuer zu stürzen. Die skandinavischen Staaten, Holland und die Schweiz liegen sozusagen in Schutzweite der beiden kriegführenden Mächtegruppen, sie haben den Krieg mit seinen Schrecken vor Augen, und von all den Leiden des Krieges blieb ihnen bisher nur Eines erspart: der Blutverlust. Wilson's Liebeswerben wird bei ihnen sicher kein Gehör finden.

Tagesneuigkeiten.

Das Schreiben Oberst v. Szivó's.

Oberst v. Szivó, dessen Armeegruppe so heldenhaft unsere Komitatsgrenzen verteidigte und die ferneren Kämpfe so heldenhaft bestand, wurde wie bekanntlich mit Weihnachtsliebesgaben bedacht. Ihre Hochgeboren Frau Obergespan Dr. Zoltan v. Medve, die Präsidentin dieser Aktion erhielt vom Oberst Szivó ein Schreiben, welches wir, da wir es kurz vor Blattschluß erhielten, im Original wiedergeben:

Méltóságos Asszony!

Elismerő sorai és a vonzalomnak megkapó megnyilatkozása mélyen érintettek s őszintén meghatóttak.



A nagy alkalmi vásár megkezdődött

A nagy választékban felhalmozott alkalmi ajándéktárgyak közül különös említést érdemelnek:

Zsebmozi 3. — kor. 50 képpel.	Baba-játék edények teljes készletek.	Asztali órák — pontos idő —	Étkező kávé- és Likőrös készletek	Modern kép- keretek.	Disztárgyak antique vázák- és poharak.
-------------------------------------	--	-----------------------------------	---	----------------------------	--

és még számtalan itt fel nem sorolt czikk, óriási választékban. Állandó kiállítás a 14 nagy kirakatban.

SZAMETH ROBERT „Üvegudvar“ Lugos
Délmagyarország legolcsóbb üveg- és porcellán-Nagyáruháza Telefon 270

Mig ott, hol egykor béke és megelégedettség honolt, — az ország és megye határát tartottuk tulnyomó ellennel szemben — mindnyájunkat betöltött az a tudat, többet át nem engedni a vérrel áztatott földből, lelkesedésünk annál nagyobb volt, midőn végre teljesen kiszoríthatuk az orvul reánk támadt ellenséget hazánk földjéről.

Az Olt folyóig tartott üldözése, mely teljes megsemmisüléséhez vezetett, s a győzni akarók csak mint foglyok látták viszont Krassó-Szörény bércei hegyeit.

Még mindnyájunk élénk emlékezetében vannak a határvédelemben töltött nehéz napok, melyeket a vármegye felénk áradó s mindnyájunk által érezhető szeretete és előzékenysége oly nagy fokban tudott enyhíteni.

Kérem Méltóságodat, mindazoknak, kik az akkori szomorú időkben nekem és csapataimnak segítségére voltak, legteljesebb elismerésemet és köszönetemet kifejezni.

A hálás vármegye szeretet adományai mindnyájunk lelkében őszinte köszönetet fakasztanak azok iránt, kik filléreiket e célra áldoztak.

A szeretet e megnyilatkozása nyomán még melegebb szeretett támad lelkünkben mindazok iránt, kik a távolban, az ősi hazában reánk gondoltak.

Az adományokat elosztattam katonáim között, — Éljen Krassó-Szörény — volt az erőteljes és lelkes válasz, melyet itt tolmácsolok.

Fogadjá Méltóságod a Sereth-partjáról tisztjeim és katonáimnak általam kifejezett őszinte tiszteletét és üdvözlését.

Táboriposta 168, 1917. január 24-én.

SZIVÓ, s. k. ezredes.

Oberst v. Szivo — in Audienz beim König.
Der König empfing den Obersten v. Szivo, den Kommandanten der zu europäischen Ruf gelangten Szivo-Brigade, in Audienz.

Berühene Tapferkeitsmedaillen.

Zum zweitenmal wurde die Tapferkeitsmedaille 1. Klasse verliehen: dem Leutnant i. d. Res. Armin Mantele des J. R. 43; die silberne Tapferkeitsmedaille 1. Klasse: dem Leutnant i. d. Res. Bizantie Murgu, den Fähnrichen i. d. Res. Isak Radulescu, Madar Rozinsky, dem Feldwebel Johann Weiß, dem Korporal Michael Talicsal, den Infanteristen Josef Bogdan, Nikolaus Buta und Bela Mlejiva, alle acht des J. R. 43; die silberne Tapferkeitsmedaille 2. Klasse: dem Kadetten i. d. Res. Siegfried Raaf des Inf.-Reg. 43.

Auszeichnung eines Lugosers.

Der hiesige Kaufmannssohn Josef Mafl, Sohn des Kleiderhändlers Josef Bennig, welche beide für König und Vaterland kämpfen, wurde für besondere Pflichterfüllung vor dem Feinde, mit der silbernen Tapferkeitsmedaille ausgezeichnet.

Dekorierter Unteroffizier.

Der König hat verliehen: das silberne Verdienstkreuz mit der Krone am Bande der Tapferkeitsmedaille: dem Reserve-Rechnungsunteroffizier Anton Blauk des J. R. 43.

Das Requirierung-Resultat in Krassó-Szörény.

Die vom Volksernährungsamte abgeordnete und im ganzen Lande durchgeführte Requirierung von Getreide, Mehl und Hülsenfrüchten erzielte in Krassó-Szörény nach einem aus durch den Vizegespan zugestellten Ausweis das folgende Resultat in den einzelnen Stuhlbezirken:

Begaer Bezirk (in Meterzentner gerechnet) Weizen 559·92, Roggen 2·70, Gerste 1·46, Mehl 4·42, Mais 991·27, Bohnen 177·36, Kartoffel 422·00.

Boksanbanjaer-Bezirk: Weizen 1158·26, Roggen 6·47, Gerste 1·48, Mehl 26·77, Mais 669·28, Bohnen 27·28, Kartoffel 75·10.

Bovodicser-Bezirk: Weizen 55·84, Roggen 7·85, Gerste 0·50, Mehl 0, Mais 341·22, Bohnen 51·51, Kartoffel 223·40.

Jacsader-Bezirk: Weizen 364·79, Roggen 1·31, Gerste 0, Mehl 40·71, Mais 384·91, Bohnen 132·09, Kartoffel 141·98.

Zamer-Bezirk: Weizen 3313·81, Roggen 32·35, Gerste 0, Mehl 11·63, Mais 2503·96, Bohnen 4·77, Kartoffel 0.

Karanieser-Bezirk: Weizen 37·39, Roggen 2·60, Gerste 5·55, Mehl 0·74, Mais 373·91, Bohnen 97·35, Kartoffel 266·60.

Lugoser-Bezirk: Weizen 597·91, Roggen 7·21, Gerste 4·98, Mehl 9·64, Mais 505·53, Bohnen 102·60, Kartoffel 25·61.

Maroszer-Bezirk: Weizen 57·54, Roggen, Gerste und Mehl 0, Mais 207·37, Bohnen 283·53, Kartoffel 57.

Draviczauer-Bezirk: Weizen 230·82, Roggen und Gerste 0, Mehl 6·74, Mais 805·98, Bohnen 1·24, Kartoffel 5·86.

Orsovaer-Bezirk: Weizen 50·55, Roggen 2·00, Gerste 0·25, Mehl 3·77, Mais 29·98, Bohnen 15·89, Kartoffel 2·70.

Resiczaer-Bezirk: Weizen 416·54, Roggen 2·89, Gerste 0·45, Mehl 15·03, Mais 1801·32, Bohnen 51·64, Kartoffel 199·66.

Temeser-Bezirk: Weizen 937·21, Roggen 3·49, Gerste 4·36, Mehl 10·01, Mais 1856·44, Bohnen 402·29, Kartoffel 270·82.

Teregovaer-Bezirk: Weizen 4·60, Roggen 0·80, Gerste 2·02, Mehl 16·80, Mais 226·32, Bohnen 13·05, Kartoffel 0.

Ujmoldovaer-Bezirk: Weizen 168·74, Roggen 4·67, Gerste 9·96, Mehl 0, Mais 1198·08, Bohnen 27·78, Kartoffel 149·71.

Stadt Lugos: Weizen 193·35, Roggen 0, Gerste 3·95, Mehl 16·70, Mais 292·16, Bohnen 31·29, Kartoffel 19·52.

Stadt Karaniese: Weizen 108·77, Roggen 17·53, Gerste 9·96, Mehl 16·49, Mais 60·20, Bohnen 36·09, Kartoffel 65·00.

Als Mahlmut aus den Lohmühlen floß während der Requirierung ein: Weizen 710·00, Gerste 2·00, Mais 291·00.

Insgesamt Weizen 8750·12, Roggen 91·87, Gerste 46·92, Mehl 171·43, Mais 12532·93, Bohnen 1455·56 Meterzentner.

Mustering enthobener Landsturmpflichtigen.

Diejenigen enthobenen Landsturmpflichtigen, die, noch ehe sie bei der Musterung waren, für unbestimmte Zeit des aktiven Landsturmdienstes einzeln enthoben wurden, haben jetzt zur Musterung zu erscheinen und dürfen daher die Worte: „Enthobener Landsturmpflichtiger“ nicht auf ihr rosafarbiges Landsturmbuch schreiben. Vor der Musterungskommission haben sie den Umstand, daß sie bisher bei keiner Musterung waren, mit ihren Enthebungsdokumenten nachzuweisen. Falls ein solcher Landsturmpflichtiger bei der Musterung als tauglich befunden wird, muß er von neuem um seine Enthebung einkommen.

Ein braver Orsovaer.

Der König hat abermals die Verdienste eines pflichtbewußten und vorzüglichen Landsturmpflichtigen anerkannt. Diesmal ist es der wackere Orsovaer Bürger, f. u. l. Landsturmlieutenant Peter Muntyan, gegenwärtig eingeteilt beim Militärkommando in Temesvar, dem Sr. Majestät für tapferes Verhalten und vorzügliche Dienstleistung vor dem Feinde die Allerhöchste belobende Anerkennung gespendet hat. Der dekorierte Held hat sich während unserer Offensive gegen Serbien und Rumänien große Verdienste erworben. In Friedenszeiten ist er in Orsova als Lehrer tätig.

Bosnische Zwetschen- und Birnenernte.

In Bosnien betrug die Ernte zirka 1500 Waggon gedörrter Zwetschen, die zum Maximalpreise von 79 Kronen per Meterzentner verkauft werden. In großer Menge wurden in diesem Jahre auch Birne gedörrt, zirka 300 Waggon, die hauptsächlich von Kaffeezusatz-Fabriken zum Preise von 96 Kronen per Meterzentner gekauft wurden.

Schicken wir unseren Lieben am Kriegsschauplatze kämpfenden Kriegern mit



Schicken wir unseren Lieben am Kriegsschauplatze kämpfenden Kriegern mit

Modiano-Clubspecialité-Hülsen

bereitete Zigaretten, damit sie sehen, dass wir ihnen immer das **Teuerste** (1 Schachtel 70 Heller) also auch das **Beste** wählen.

Genereldebit in der k. ung. Grosstrafik **ALFRÉD KLEIN.**

1 Büchel Papier zum Drehen mit 70 Blatt kostet 12 Heller.

Neuerliche Musterung.

Laut Verfügung des Honvedministers hat der Bürgermeister Dr. B a l t e s c u eine Rundmachung herausgegeben, laut welcher sich die Landsturmpflichtigen Männer zur Konfribierung an folgenden Tagen am Stadthause zu melden haben!

am 11. Feber die in den Jahren 1872 - 1877;
am 12. Feber die in den Jahren 1887 - 1883;
am 13. Feber die in den Jahren 1884 - 1887;
am 14. Feber die in Jahren 1888 - 1894 geborenen Landsturmpflichtigen.

Alpengarten in Krasso-Szöregy.

Herkulesbad und Tatra-Lomnic, zwei fashionable Kurorte, sind - wie man uns mittheilt - dazu ausersehen, die Signalstationen für eine moderne Kulturbestrebung in unserem Lande zu bilden. Weil wir ja nichts anderes als „Sunnen“ und „Barbaren“ sind, ruhen und rasten wir auch in diesen schweren Kriegstagen nicht, um den Sinn für Naturschönheit zu veredeln und der Wissenschaft neue Pflegestätten zu errichten. Diesmal sind es unsere Unterrichtsverwaltung und das Ackerbaumministerium, die dankenswerthe Empfänglichkeit für Anregungen zeigten, die ihnen aus fachwissenschaftlichen Kreisen zugekommen sind.

Der Kultus und Unterrichtsminister Bela v. J a n k o v i c h hat in einer Zuschrift die philosophische Fakultät der Budapester Universität davon verständigt, Ackerbaumminister G h i l l a n y seinem Ansuchen Folge gegeben und in den zwei oben genannten Kurorten für das pflanzen-systematische und pflanzen-geographische Institut der Universität zwei umfangreichere Partien des ararischen Besitzes zu dem Zwecke abgrenzen ließ, um auf ihnen Alpengärten anzulegen.

Diese neue Anlagen werden entsprechend eingerichtet ausgestattet. Die Gärten werden zugleich Erholungs und Zerstreuungsplätze bilden, in denen jeder Besucher noch an den Anblick seltener und reizender Pflanzengeschöpfe unserer Karpathenflora wird erfreuen können.

Insbefondere ausländischen Naturforscher und Gelehrten werden sie eine sehr erwünschte Gelegenheit bieten, unsere, in pflanzengeographischer Hinsicht so merkwürdige Pflanzenwelt an Ort und Stelle studieren zu können. Schon im nächsten Frühjahr sollen die ersten Vorarbeiten in Angriff genommen werden; die völlige Ausführung des schönen Planes aber muß ruhigeren und friedlicheren Tagen überlassen werden. Insbefondere zu billigen ist der Plan, die Gärten nach zwei Punkten zu verlegen, von denen der eine die nördlichen, der andere die südlichen Karpathen auch in pflanzengeographischer Hinsicht charakterisiert. Die Lomnicer Spitze und der Domugled, zwei dominierender Höhen auf der wechselreichen pflanzengeographischen Karte der Vegetation unserer Karpathen werde in den neuen Gärten in Tatra-Lomnic und Herkulesbad, wenn diese nur mit sachmännischen Verständnis eingerichtet sind, ihre reizendsten und bewunderungswürdigsten Miniatur-Spiegelbilder finden.

Das zahntechnische Atelier des Herrn Reinhold Quief befindet sich Bonnazg. 13.

Kgl. ung. privilegiert.
KLASSEN-LOTTERIE.

Hauptverkaufsstelle:
Kommerzialbank A.-G.
Lugos, Bonnazgasse 1.
XXXVII. Lotterie VI. Klasse
Ziehung vom 14. Feber bis 13. März.

In den während dieser Zeit täglich stattfindenden Ziehungen

Gewinnen 33.000 St. Lose
K 10.555.000.

Die Gewinne zu

600.000.- 400.000.- 200.000.-
100.000.- 80.000.- 60.000.-
50.000.- etc. werden in dieser Klasse gezogen.

Preis der Lose für die VI. Klasse:

1/2 20.-, 1/4 40.-, 1/2 80.-, 1/1 160.- K.

Die Kommerzialbank A.-G. in Lugos

bringt die Lose zu den Originalpreisen in Verkehr und werden Postaufträge spesenfrei erledigt. Zur kostenlosen Überweisung des Kaufpreises stehen Posterlagscheine zur Verfügung.

Die Gewinne werden an der Kassa der Bank ohne Abzug ausbezahlt.

Verräterische Rumänen aus Csernaheviz.

Das Szegeder Honved-Divisionsgericht pflegt gegen fünf Rumänen aus Csernaheviz die Untersuchung, die beschuldigt werden, nach der rumänischen Kriegserklärung die Gemeinde Csernaheviz den rumänischen Truppen übergeben zu haben. Johann B u l t e a n, einer der angesehensten Bürger der Gemeinde, führte eine Deputation zum Kommandanten der vor Csernaheviz stehenden rumänischen Truppen, einen Obersten, der noch am gleichen Tage mit den Mitgliedern der Deputation und seinen Truppen in Csernaheviz einzog. Dies geschah in den nächsten Tagen nach der Kriegserklärung, Anfangs September. Die rumänischen Soldaten wurden glänzend bewirtet und Bultean und seine Genossen leisteten König Ferdinand den Eid der Treue. Im Herbst v. J., als der Säuberungsfeldzug begann, haben um Csernaheviz blutige Kämpfe stattgefunden. Bekanntlich waren unsere Truppen schon tief in Rumänien eingedrungen, als die rumänischen Abteilungen bei Orsova noch immer ihre Positionen behaupteten. Auch ihre Positionen in Csernaheviz verteidigten sie zäh. Schließlich haben unsere Truppen die rumänische Division bei Orsova umzingelt und teils vernichtet, teils gefangen genommen. Auch die Csernahevizer rumänische Abteilung wurde gefangen und mit ihr Johann Bultean und seine vier Genossen. Unsere Soldaten erhielten durch die auch während der Invasion in Csernaheviz verbliebenen ungarischen Einwohnern Kenntnis von dem Verrat Bulteans und seiner Genossen. Die verräterischen Rumänen wur-

den festgenommen und nach Szeged in das Sterngefängnis gebracht, wo sie bis zur Hauptverhandlung in Untersuchungshaft bleiben. In der Affaire urteilt das Honved-Divisionsgericht. Der Militäranwalt erhebt gegen alle Fünf die Anklage wegen des gegen den § 327 des Strafgesetzbuches verstoßenden Verbrechens, für welches, im Falle es bewiesen wird, Todesstrafe vorgeschrieben ist.

Der Nutzen der strengen Kälte

wird in landwirtschaftlichen Kreisen allgemein sehr hoch angeschlagen. Man erwartet nämlich von dem Frost eine gründliche Vertilgung des ungeziefer aller Art, das in den letzten Jahren in ganz bedenklicher Weise zugenommen hatte. Die Feldmäuse und Hamster namentlich richteten in vielen Gegenden durch ihr ungemein starkes Auftreten oft mehr Schaden an, als eine infolge ungünstiger Witterung eingetretene Mißernte hervorzurufen vermochte. Die Bekämpfung dieser Schädlinge aber war fast völlig aussichtslos solange die milden Winter ihre Erhaltung und Vermehrung sicherten. Die noch vorhandene Schneedecke schützt glücklicherweise die Saat vor dem Erfrieren.

Genaue Adressierung der Feldpostsendungen.

Da viele k. u. k. Feldpostämter dieselbe Nummernbezeichnung führen wie kaiserlich deutsche Feldpoststationen, so können Fehlleitungen von Feldpostsendungen verursacht werden, wenn bei solchen Sendungen in der Adresse die Bestimmungsstelle in der ungenauen Form „Feldpost Nr. . . .“ o. dgl. angegeben wird. Es ist daher im eigenen Interesse der Absender gelegen, daß sie bei Feldpostsendungen die Bestimmungsstelle genau bezeichnen, und zwar entweder „K. u. k. Feldpostamt Nr. . . .“ oder „K. d. Feldpoststation Nr. . . .“.

Frauen im städtischen Verwaltungsdienst. Aus Berlin wird gemeldet: Der Magistrat hat beschlossen, bei der Stadtverordnetenversammlung die Wahl je einer Frau in folgende Verwaltungsdeputationen zu beantragen: in die Deputation für den Arbeitsnachweis, die Deputation für die Krankenanstalten, Kuratorium für die Heimstätten, Kuratorium für die Hospitäler, Deputation für die Irrenpflege, die Stiftungsdeputation für das Wohnungswesen, Deputation für die Schulspeisung, Deputation für die Markthallen und in die Deputation für das Fach- und Fortbildungsschulwesen. Bis jetzt gehören Frauen bereits der Armendirektion und der Waisendeputation an.

Vortreffliches Schutzmittel!

MATTONI'S
GISSHÜBLER
natürlicher
alkalischer
SAUERBRUNN

Korkbrand



gegen alle Infektions-
Krankheiten;
dem reinen
Granitfelsen
entspringend.

Bei vielen Epidemien glänzend bewährt.

Leipziger Frühjahrsmesse.

Die Temesvarer Handels- und Gewerbekammer verständigt die Interessenten, daß die Leipziger Frühjahrsmesse auch in diesem Jahre vom 5. bis 10. März abgehalten wird. Die Leipziger Handelskammer, die die Messe veranstaltet, sicherte den Besuchern die gleichen Begünstigungen, wie in den Vorjahren. Nähere Informationen erhalten die Interessenten seitens der Temesvarer Handels- u. Gewerbekammer.

Einstellung der Zuckerverabreichung in den Kaffeehäusern.

Das Volksernährungsamt wird demnächst, — ebenso wie es bereits in Wien geschehen ist — auch bei uns anordnen, daß in den Kaffeehäusern, Gasthäusern und anderen öffentlichen Speisefälen Zucker nur gegen Zuckerkarten zu verabreichen sei. Nachdem die Zuckerkarte aber auf größere Mengen lautet als man sie in den Kaffeehäusern bekommt, werden diese die Verabreichung des Zuckers einstellen. Die Gäste werden daher genötigt sein den Zucker mitzubringen. Wie wir erfahren soll Saccharin für das Publikum freigegeben werden.

Neueste Nachrichten.

Original-Telegramme des „Südungarn“.

Meldungen der deutschen Obersten Heeresleitung.

Vom französischen Kriegs-schauplatz.

Im Opern- und Wytchaetebogen sowie von der Aucre bis zur Somme herrschte lebhafter Artilleriekampf. Vormittags griffen die Engländer bei Serre an, sie wurden abgewiesen. Auf dem Nordufer der Aucre setzten nach kurzer Unterbrechung neue Angriffe ein, in deren Verlauf wir bei Baillecourt etwas Boden verloren. Nördlich des St. Pierre Baast-Waldes ist von einem im ganzen gescheiterten Vorstoß den Engländern eine schmale Einbruchsstelle verblieben, die abgelegt ist. Zwischen Maas und Mosel stieß bei Flirey nach wirklamer Feuervorbereitung eine Kompanie bis in die dritte französische Linie vor und brachte bei geringen eigenen Verlusten 26 Gefangene zurück.

Ostlicher Kriegsschauplatz.

Von der Duna bis zur Donau keine größeren Kampfhandlungen.

Macedonische Front.

Nichts Neues.

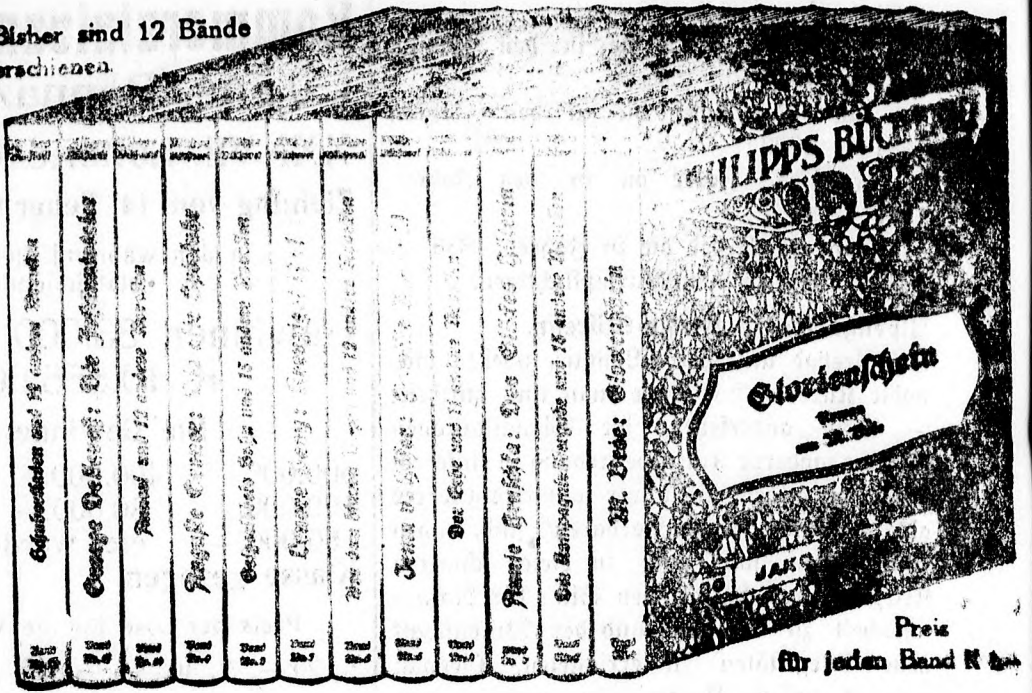
Die Flieger erfüllten im Januar trotz strenger Kälte ihre wichtigen Beobachtungs-, Erkundigungs und Angriffsaufgaben. Wir verloren im verflossenen Monat 34 Flugzeuge. Die Engländer, Franzosen und Russen büßten durch Luftkämpfe und durch Abschuß von der Erde 55 Flugzeuge ein, von denen 29 jenseits der Linien erkennbar abgestürzt sind, 26 in unserem Besitz sind. Außerdem wurden drei feindliche Fesselballons brennend zum Absturz gebracht, wir verloren keinen Ballon.

Für die Redaktion verantwortlich: Wwe Emil Teichner

Das Erscheinen des heimischen Verlagsunternehmens PHILIPPS BÜCHEREI

wurde vom Publikum aufs herzlichste begrüßt und die ersten Bände nahezu ausverkauft

Bisher sind 12 Bände erschienen.



Preis für jeden Band K 2.50

Bücherverzeichnis gratis. Diese 12 Bände enthalten 6 Romane, 81 Novellen u. Humoresken u. eignen sich besonders zur

Anlegung einer billigen und einwandfreien **HAUS-BÜCHEREI** mit durchwegs gediegenem literarischem Inhalt

Jeden Monat erscheint abwechselnd ein weiterer Roman- oder Novellen-Band

Durch jede bessere Buchhandlung oder gegen Voreinsendung des Betrages vom Verleger **PHILIPPS-BÜCHEREI, Wien VI., Barnabiten-gasse Nr. 7.** zu beziehen

Erfolgreich

inferiert man unjtreitig nur in dem zweimal wöchentlich erscheinenden politischen Blatte

„Südungarn“

da dasselbe sehr stark verbreitet ist.

Schönes, reines

Zeitungsmakulatur

Administ. „Südungarn“

zu haben.

Im Erscheinen ist begriffen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Der europäische Krieg

und der Weltkrieg

Historische Darstellung der Kriegsergebnisse von 1914/16

Von A. Hemberger.

Mit vielen Illustrationen, Porträts, Karten und Plänen.

In drei Bänden.

Das Werk erscheint in zehntägigen Heften. Jedes Heft kostet mit verschiedenen Beilagen 50 Heller. 55 Hefte bisher ausgegeben.

Lieferung 1—50 als Abteilung 1 bis 5 geheftet je 5 Kronen.

Erster u. zweiter Band in Orig. Emb. jeder Band 12 Kronen.

Eine groß angelegte, lebendige Darstellung des Völkerringens!

„Der europäische Krieg“ entsteht als grosses Werk in grosser Zeit uns und den kommenden Geschlechtern Rechenschaft über Ereignisse gehend, denen die Geschichte bisher kaum etwas Ähnliches an die Seite zu stellen hat. Wie umfassend und schwierig die Aufgabe ist, wissen wir wohl; wir werden sie erfüllen, getragen von dem Geiste und den Anschauungen, die nunmehr die Völker v. Deutschland u. Österreich-Ungarn vereinen

Gratis-Prospekte und Ansichtshäfte sind durch jede Buchhandlung erhältlich. A. Hartleben's Verlag in Wien u. Leipzig.

Aradi Első Takarékpénztár.

Vagyon

Mérleg-számla 1916. évről.

Teher

Pénztárkészlet	1742544	24	Részvénytőke	10200000	—
Más pénzüzeteknél elhelyezett tőkék	3577788	82	Tartalék-alap	3.000.000	—
Váltótárca	2540801	63	Külön tartalék-alap	2.544.608	50
Jelzálogkölcsonők	3575058	86	Értékpapír árfolyam külömbözetű tartalék-alap	127.095	21
Amortisationális jelzálogkölcsonők	10085382	32	Házérték csökkenési tartalék-alap	200.000	—
Előlegek értékpapírokra	298725	—	Nyugdíj-alap	500.000	—
Folyó számlai előlegek	6953948	15	Betétek	21.985.893	62
Hadikölcson előlegek	19916084	55	Betétek folyó- és chekszám-lám	11.835.035	80
Tulajdon ingatlanok : Deák-Ferenc- u. 42 sz. ház	307.758	32	Átruházott jelzálogkölcsonők	6004475	16
Atzél-Péter- u. 1 sz. ház	240.000	—	Visszleszámitolt váltók	1800838	78
Tulajdon állam- és értékpapírok	5.608.362	—	Hitelezők	459335	01
függő kamatok	121.058	99	Hadikölcson lombard-hitelezők	1821682	82
Nyugdíjalap értékpapirjai : 300 drb. Aradi Első Takarékpénztári részvény	460790	—	Fel nem vett osztalék	4825	—
Hátralékos kamatok	115411	19	Hátralékos tőke kamatadó	57859	03
Leltárálladék : leírva	—	—	Előre felvett kamatok	254509	07
			Nyereség-egyenleg : Elővitel 1915. évről	61.172	13
			1916. évi tiszta nyereség	1.157.449	94
			Összesen	78410927	07
Összesen	78410927	07	Összesen	78410927	07

Ottenberg Civadár s. k. vezérigazgató. Aradon, 1916. december 31. Szirmay Károly s. k. főkönyvelő.
 Adler s. k. igazgató. Biró Albert s. k. igazgató. Domány s. k. igazgató. Müller s. k. igazgató.
 Parecz s. k. igazgató. Purgly Emil s. k. igazgató. Steiner s. k. igazgató. Tedeschi s. k. igazgató.

Jelen mérleget a fő- és mellékkönyvekkel, valamint a leltárakkal összegegyeztetjük és mindent helyesnek és tőkéletesen rendben levőnek találtunk.

Dániel Kálmán s. k. f.-biz. elnök. Braun Mór s. k. f.-biz. tag. Maresch Gyula s. k. f.-biz. tag. Habereger György s. k. f.-biz. tag.

Ein Geschäftslokal zu vermieten.

In der Zsábáregasse Nr. 11 ist ein Geschäftslokal — auch für Wirtshaus geeignet — samt schöner Wohnung

vom 1. März 1. J. ab preiswürdig zu vermieten.
 Näheres im Hause beim Eigentümer.

Ein neues Haus steuerfrei

mit einer Wohnung und dazu gehörigen Nebenlokalitäten grosser Garten, elektrische Beleuchtung

für Geschäftslokal oder Gaststube sehr geeignet,

ist aus freier Hand preiswürdig zu verkaufen.

Näheres: bei HOBAN DEMETER Hezereserstrasse Nr. 4. oder aus Gefälligkeit in der Adm. d. Blattes.

„Kaufleute“

Imperialwolle, Kaffee mit Zucker, sowie Preiscourant von Spezerei- und Kurzwaren durch

Rudolf Paupert Szabadka.

Damenschneidersalon- Ueberfiedlung.

Frau Stefanie Breyer geb. Iritz ist mit ihrem Damenschneidersalon in die

Párvygasse Nr. 11b überfiedelt.

Erste Karánsebeser Sparkassa in Karánsebes.

Einladung.

Die p. t. Aktionäre der

Ersten Karánsebeser Sparkassa

werden zu der in Karánsebes, am 25. Februar 1917 vormittags 10 Uhr im Institutslokale abzuhaltenden

XL. ordl Generalversammlung

hiemit höfl. eingeladen.

Tagesordnung:

1. Wahl zweier Aktionäre zur Authentizierung des Protokolles.
2. Bericht der Direktion und des Aufsichtsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr. Vorlage der Bilanz. Erteilung des Absolutariums. Antrag der Direktion und des Aufsichtsrates über die Verteilung des Reingewinnes.
3. Wahl der ausgelosten Mitglieder der Direktion. Wahl der Ersatzmitglieder des Aufsichtsrates.
4. Modifizierung der § 27 der Statuten.
5. Statutenmässig eingebrachte Anträge.

Karánsebes, am 1. Feber 1917.

Die Direktion der Ersten Karánsebeser Sparkassa.

§ 12 der Statuten: „Jede Aktie berechtigt in der Generalversammlung zu einer Stimme. Zur Ausübung der Abstimmung muss die Aktie samt Kupons wenigstens 3 Tage vor der Generalversammlung deponiert werden und wenigstens ein Monat vor der Deponierung im Aktienbuche auf den Namen des Deponenten überschrieben sein.“

Aktiva		Bilanz-Konto.		Passiva	
Bargeld, Bankgiro und Postprarcassa	351154 93	Aktienkapital : 5201 Stück vollbezahlte á K. 200.—			
Bei Instituten placierte Kapitalien	365266 47	N. W. Aktien		1040200 —	
Wechsel-Portefeuille	2959189 92	Reservefond		180986 —	
Amortisation Hypotekar-Darlehen	408313 09	Kursdifferenzenfond		1466 64	
Hypotekar-Darlehen	46480 —	Pensionsfond		1772 38	
Pfandvorschüsse	6622 30	Für in Karánsebes zu erbauenden Spital und Sanatorium		1200 —	
Wertpapiere im Portefeuille 1045890.85		Einlagen		3566856 14	
Einzahlung auf die Anteilscheine der „Geldinstituts Zentrale“ 4000.—	1049890 85	Cedirte Hypotekar-Darlehen		375918 03	
Konto Korrent, Debitoren gegen Deckung und Vorschüsse auf Kriegsanleihe	3566920 74	Reeskompte		488445 20	
Valuten, Kupons und gezogene Lose	9412 38	Kreditoren		124184 78	
Inkassi	2331 —	Kriegsanleihe Lombard-Kreditoren		3037359 05	
Inventar 14400.—		Unbeobene Dividende		830 —	
Abschreibung 1400.—	13000 —	Einlagszinsensteuer		7863 76	
Immobilien :		Transitorische Posten		25005 91	
Haus No. 440 Burdia Szilárd G.	27000.—	Reingewinn		96135 68	
Haus No. 64 Sétány	26756.80				
Haus No. 392 Püspök	65000.—				
Ohababisztraer Realität	31170.79				
Diverse Immobilien	13939.62				
Im Vorhinein bezahlte Zinsen	5774 68				
	8948223 57				8948223 57

Lasten		Gewinn- u. Verlust-Konto.		Erträge	
Einlagszinsen	162724 10	Gewinnvortrag vom Jahre 1915		2444 41	
Einlagszinsensteuer	16272 41	Zinsen, Provision u. diverse Erträge		496465 99	
Reeskompte u. Kriegsanleihe Lombard Zinsen	108152 47	Wertpapier-Zinsen		42333 99	
Cedirte Hypoth. Darlehen	19799 68	Hausmiete u. Erträge nach Immobilien		9991 27	
Beamtengehalt und Quartiergeld	30030 08				
Steuer	17413 —				
Geschäftsspesen	11452 15				
Stempelgebühren	196 56				
Miete	2600 —				
Abschreibungen :					
Dubioser Forderungen	85059.53				
vom Inventar	1400.—				
Reingewin	96135 68				
	551235 66				551235 66

Karánsebes, am 30. Dezember 1916.

Für die Buchhaltung: NORBERT FISCHER m. p., geschäftsführender Direktor.

DIE DIREKTION:

KARL SCHWAB m. p., leit. Direktor. Königl. Rat. BORDAN OKTAV m. p. Ritter des Franz Josef Ordens. PETER BORTIUN m. p.
CONSTANTIN BURDIA m. p. KARL EMMER m. p. Dr. BENŐ HEGYESI m. p. DESIDER TORMAY m. p. IGNATZ REZACS m. p.
Hofrat.

Geprüft und für richtig befunden: DER A U F S I C H T S R A T H:

LEOPOLD RADÓ m. p., Präses. JOSEF von EPERJESSY m. p. THOMAS FINZ m. p. GÉZA FISCHL m. p.
ROBERT HALLE m. p. ALEXANDER REICHL m. p.